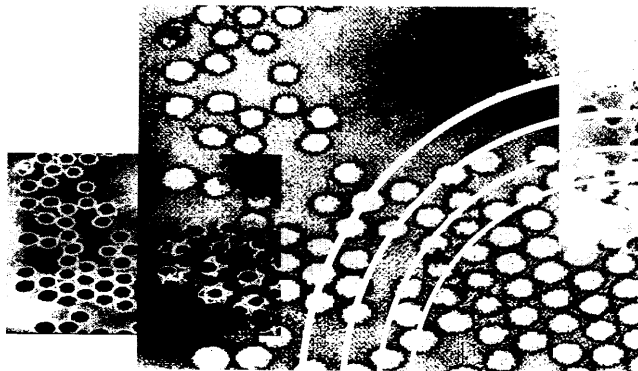


# INHALT CONTENTS



Die Reinigungsleistung maschineller Reinigungs- und Desinfektionsprozesse wurde mittels der Radionuklidmethode im kritischen Gelenkbereich von Arterienklemmen bei definierter Ausgangsverschmutzung mit radioaktiv markiertem, gerinnungsfähigem Blut vergleichend untersucht. Die Ergebnisse belegen die Tiefenwirkung der Reinigung bei Vorhandensein einer oxidativen Prozessstufe und geeigneter Reiniger/Wasserstoffperoxid-Kombination. Zusätzlich wurden direkte Messungen der Radionuklidmethode mit den indirekten Restkontaminationsbestimmungen mit der OPA-Methode nach Elution des Gelenkbereichs korreliert.

# Q

\* kennzeichnet den Autor, an den Anfragen sowie Sonderdruckanforderungen zu richten sind

## 1 Editorial

### Aktuell

- 5 Aus dem Normenwerk: Zustimmung mit Kommentaren
- 6 Erster Workshop der bulgarischen Gesellschaft für Sterilgutversorgung „Bulsteri“/Dank an Herausgeberbeirat
- 8 BVMed – Leitlinie zur Aufbereitung von Absauggeräten

### Hauptarbeiten

- 9 *A. Schneider*: Die neue Technische Regel „Biologische Arbeitsstoffe im Gesundheitswesen und in der Wohlfahrtspflege (TRBA 250) – Bedeutung für die Zentralsterilisation
- 17 *A.C.P. de Bruijn\**, *A.W. van Drongelen*: Beurteilung der Leistung von Krankenhaus-Dampfsterilisatoren mit dem europäischen Helixtest
- 34 *A. Draghici, J. Gauer, W. Michels, K. Roth\**: Untersuchungen zur Reinigungsleistung in Anlehnung an prEN/ISO 15883-1
- 45 *U. Kaiser*: Auswirkungen von nicht-kondensierbaren Gasen (NKG) in Dampfsterilisationsprozessen
- 51 *R. Fleischhack*: Erarbeitung von Standardarbeitsanweisungen (SOP) für die Zentralsterilisationsabteilungen (ZSA) in Krankenhäusern in Mecklenburg-Vorpommern – Praxisbericht

## 55 Informationen für Autoren

## 56 Leserbrief

## 58 Impressum

## 64 Industrie

## 70 Termine 1

## 71 Stellenanzeige

## 72 Termine Fachkunde

## 73 Decontamination Sciences Congress, London, 30.3. – 1.4.2005

## 76 Und außerdem ...

## 77 Empfehlungen des AK »Qualität«

Leitfäden zur Erstellung von Standardarbeitsanweisungen

